

Die Sportarten

Los deportes

Ulrike Fischer

Juliane Schlumberger



Deutsch
Spanisch

Die Sportarten

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Spanisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2020 Edition bi:libri, München

Text: Ulrike Fischer

Illustration: Juliane Schlumberger

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung: Dr. Olga Balboa Sánchez

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Die Sportarten

Los deportes

Ulrike Fischer

Juliane Schlumberger



Miro mag Musik und Kunst. Sport findet er blöd. Aber ausgerechnet an diesem Montag beginnt die Projektwoche „Sport“. Mit hängenden Schultern schlurft er in den Klassenraum.

„Du bist spät“, sagt Frau Celik. „Deine Mitschüler haben schon viele Sportarten an die Tafel geschrieben.“ Die Lehrerin verteilt Trikots. „Heute spielen wir Fußball. Die Mannschaften sind bereits eingeteilt.“

„Glück gehabt“, freut sich Miro insgeheim. „Zugucken finde ich sowieso besser.“

A Miro le gusta la música y el arte. Hacer deporte le parece una tontería. Pero este lunes empieza justamente la semana deportiva en el colegio. Por eso está desanimado y entra en clase sin ganas.

“Has llegado tarde”, le dice su profesora, la señora Celik. “Tus compañeros han escrito ya el nombre de muchos deportes en la pizarra”. La profesora reparte unas camisetas. “Hoy vamos a jugar al fútbol. Los equipos ya están formados”.

“¡Qué suerte!”, piensa Miro contento. “Mirar es mucho mejor”.



Reiten
equitación



Judo
yudo



Handball
balonmano



Tischtennis
pimpón



Hockey
hockey



Skifahren
esquí



das Trikot
la camiseta



die Mannschaft
el equipo

Auf dem Fußballplatz bekommt Miro die Trillerpfeife in die Hand.
 „Du bist Schiedsrichter“, bestimmt Frau Celik.
 Miro seufzt und holt den Ball. „Jetzt muss ich doch rennen.“
 Kurz darauf sieht Miro, wie Aischa Benno foul, direkt vor dem Tor.
 Miro pfeift und zeigt die Rote Karte. „Elfmeter!“
 Benno legt den Ball auf den Elfmeterpunkt und schießt. „Tor!“
 „Gut gepfiffen!“, lobt die Lehrerin.
 Miro ist stolz. „Vielleicht ist Fußball doch gar nicht so schlecht.“

En el campo de fútbol le dan a Miro un silbato. “Tú vas a ser el árbitro”,
 decide la señora Celik.
 Miro suspira y coge el balón. “Ahora tendré que correr”.
 Poco después Miro ve que Aischa le hace una falta a Benno justo
 delante de la portería. Miro pita y le saca la tarjeta roja. “¡Penalti!”.
 Benno coloca el balón en el punto de penalti y chuta. “¡Gol!”.
 “¡Bien pitado!”, le elogia la profesora.
 Miro está orgulloso. “A lo mejor el fútbol no está tan mal”.



der Fußballplatz
el campo de fútbol



die Trillerpfeife
el silbato



der Schiedsrichter
el árbitro



der Ball
el balón



das Tor
la portería



der Elfmeterpunkt
el punto de penalti



die Gelbe Karte
la tarjeta amarilla



die Rote Karte
la tarjeta roja

Alle freuen sich auf die Sportwoche,
nur Miro nicht. Findet er Sport am
Ende der Woche immer noch blöd?

Todos están muy contentos porque empieza la semana
del deporte. Todos menos Miro. ¿Seguirá pensando al final
de la semana que hacer deporte es una tontería?

www.edition-bilibri.de



ISBN 978-3-6950-5367-4



9 783695 053674